

Lesson 10 「タイタニック」を見て

A 能動態と受動態 能動態は「～する」、受動態は「～される」という意味を表す

1. a. 有名な建築家はその教会を建てた。

A well-known architect built the church.

b. その教会は有名な建築家によって建てられた。

The church was built by a well-known architect.

2. その歌手はイギリスに移住するとされている。

a. They say that the singer is moving to Britain.

b. It is said that the singer is moving to Britain.

①say, believe, expect, know, think など、「言う」「考える/思う」といった意味を持つ動詞は、目的語に **that** 節を伴う場合、b のように主語に **it** を用いた受動態の文を作ることができる。

②目的語の **that** 節を主語にして受動態の文を作ることができそうだが、それだと、**that** 節の内容自体が「すでに話題に出ている」事柄ではないので、そもそも受動態にする意味がない。しかも、**that** 節を主語にすると、長く重たい内容が続くことになりかねず、とても読みにくくなってしまう。

× That the singer is moving to Britain is said.

③そこで形式主語の **it** を用いて、本来の主語である **that** 節を先送りにするのである。これによって、聞き手・読者に主に伝えようとしている発言内容を文の後ろの方に残したまま受動態の文を作ることができる。なお、**it** を主語にしてまでわざわざ受動態を作るのは、「漠然とした人々」を指す「**they**」を主語にするのが好ましくないと感じられたり、**they** が他の誰かを指しているように見えて誤解を与えかねない場合などである。

3. コンピューターは修理されたので、もう使えます。

The computer has been repaired, so you can use it now.

has been = 現在完了形

been repaired = 受動態

4. 市役所は現在、再建中だ。

The city hall is being built now.

is being = 現在進行形

being built = 受動態

5. 私はそのチームの大勝利に驚いた。

I was surprised at the great victory of the team.

感情や心理状態を表す動詞の大部分は、「誰か（目的語）を、ある状態にさせる」という意味の他動詞であるため、「～な気持ちになる」という意味を表すには、「～な気持ちにさせられる」という受動態で表す必要がある。

「surprise」は「驚かす、びっくりさせる」という意味なので、「驚かされた側」を主語にする場合には、「be surprised」としなければならない。

e.g.) You surprised me. 「あなたは私を驚かせた。」 → I was surprised by you. 「私はあなたに驚かされた。」

be excited 「興奮している」、be satisfied 「満足する」、be disappointed 「がっかりする」、

be confused 「混乱する」、be interested 「興味がある」、be born 「生まれる」、be seated 「座る」

6. その機械に近づかないように。さもないとけがをしますよ。

Stay away from that machine, or you'll get hurt.

受動態を作るのに、**be** 動詞の代わりに **get** を使うことがある。**get** を使うのは、「～になった」のように変化を表す場合である。

※**dress**（～に服を着せる）のように、**be** 動詞+過去分詞の形で表し、**get**+過去分詞の形で動作を表すという具合に、両者を区別して使う動詞もある。

She was dressed in red.（彼女は赤い服を着ていた。）

She got dressed quickly.（彼女は素早く服を着た。）

※命令文, **or S + V =** ～しなさい、さもないと・・・。

Drive more slowly, or you'll have an accident. 「もっとゆっくり運転しなさい。さもないと事故を起こしますよ。」

命令文, **and S + V =** ～しなさい、そうすれば・・・。

Get up early tomorrow, and you'll have time to eat breakfast. 「明日は早く起きなさい。そうすれば朝ご飯を食べる時間があるよ。」

B 日本語との違い 「れる・られる」が受動態とは限らない

7. 彼女はひどい頭痛に苦しめられていた。

She was suffering from a bad headache.

-> 彼女はひどい頭痛を患っていました。/～頭痛に苦しんでいました。

8. 彼の新しいアルバムは特にアジアでよく売れている。

His new album is selling well particularly in Asia.

Expressions

1. 日本では家の玄関で靴を脱ぐことになっています。

You are supposed to take your shoes off in the entrance area of homes in Japan.

直訳）人々は日本では家の玄関で靴を脱ぐと考えられています。

be supposed to do 「～することになっている。（世間で）～と考えられている」

2. 乗客は飛行中、タバコを吸うことはできません。

Passengers are not allowed to smoke on flights.

直訳）乗客は飛行中にタバコを吸うことが許されていません。

be allowed to do 「～することが許されている」

3. おばは沖縄で生まれ育った。

My aunt was born and brought up in Okinawa.

直訳）私の叔母は沖縄で生まされて、育てられた。

bring A up [A] 「育てる、しつける」